



ལོ་ལྟེན་རྒྱུ་དེ་ལ།

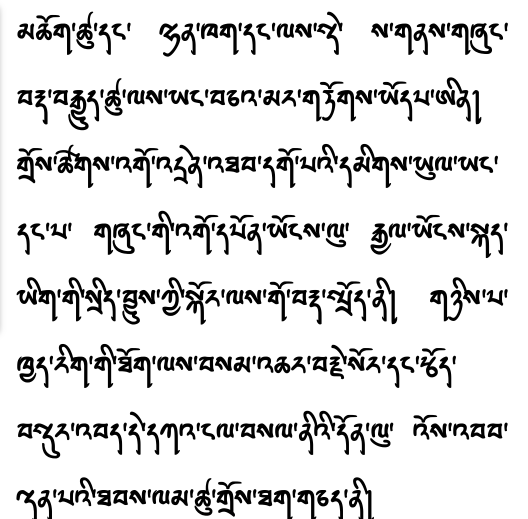
ප්‍රිකේ 22/06/2021

ཐོང་ཁའི་གཞི་ཅུ།

ཕྱི་ལོ་ ༡༩༤༤ ལུ་ མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ཕའི་ཞབས་ལས་
རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་ཡོང་ཁའ་ནི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་རང་དབང་གི་ངོ་
རྟགས་ མཉེ་ཐབས་མཉེ་པ་ཅིག་ཡིན་མ་ལས་ ག་ར་གིས་ གཅི་ཐོར་
བརྟོན་ཏེ་དང་ལུ་ཉེ་འབད་དགོ་པའི་བཀའ་ཤོག་གཞན་ཡོད་པ་ཡིན།

ལྷོ་ལོ་ ༢༠༠༧ ལུ་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཉི་ཤེས་ཀེ་ དཔལ་
 འཛིན་མ་མེད་གེས་པ་རྒྱལ་དབང་ལྷན་མཆོག་གི་ཞབས་ལས་ རྒྱུ་
 ལ་འདི་འཇམ་རྩྱུང་རྩྱུ་དང་ལྷོ་ཤེས་ཀེ་རྩྱུ་རྩྱུ་ ལག་ལཱ་ཉེ་འཐབ་པོ་བདེ་རྩྱུ་ག་
 རྩྱུ་བཟོ་དགོ་པ་འི་དམིགས་བསལ་གྱི་བཀའ་རྒྱ་གནང་ཡོད་པ་ཡིན།

རྫོང་ཁའི་གྲུས་ཚོགས་འཆོག་སྡེ་ཡོད་པ།

[illegible]

ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་ཆོག་ཁྲིམས་འཛུགས་ཡོད་པ། ཤོག་གྲངས་དང་པའི་འཕྲོ་མཐུད།

གསུམ་པ་ མ་འོངས་མདུན་ལམ་གྱི་འཆར་གཞི་དང་ལམ་ལྷོན་གྱི་གཞི་གསལ་འདི་ཅིག་པོ་ཞི་དོན་ལུ་དམིགས་པ་བསྐྱེད་དེ་ཡིན།
གྲོས་ཆོག་ཁྲིམས་འཛུགས་ཀྱི་འཕྲིན་ལྷན་གྱི་འཛིན་ འཕྲིན་གྱི་མི་ཅི་ཞེས་ཆེན་མོ་མཆོག་གྱུ་མགོན་པོ་མཆོག་གི་ཕྱོད་ཀྱི་གནད་པ་
གིས་མ་ཆད་ ལམ་ལྷོན་བཀའ་སློབ་ཚུ་གནད་མི་ལུ་བཀྲིན་དག་འཛིན་ལུ་འདི་ཡིན། གྲོས་ཆོག་ཁྲིམས་འཛུགས་ཐག་བཅད་གྲུབ་པའི་ཐབས་ལམ་ཚུ་ལ་གསལ་བློ་མཁྱེན་
འདོད་ཡོད་པ་ཅིན་ ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་འཛུགས་ཀྱི་ ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སློབ་ཀྱི་དང་གཞི་གསལ་ཚུ་གསལ།

ཡོང་ལཱ་མཁས་ཆོག་ཁྲིམས་ཞུ་འཛུགས།



མཁས་ཆོག་ཁྲིམས་ཀྱི་འགན་དཔང་ནང་ རྒྱལ་བཤད་ཅན་གྱི་ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་
དང་ཡིག་ཡེབ་ བརྒྱུ་མིང་ མིང་ཆོག་ལུ་སྤྲོད་པའི་དུས་ཐག་གཅིག་
དགོཔ་སྤྱོད་ཡོད་མི་དང་འཁྲུལ་ཏེ་ མཁས་ཆོག་ཁྲིམས་འབྲེལ་མི་ཚུ་གི་བར་ན་
ཀྱི་མ་གཞི་ལྟེ་ གསུང་གྲོས་དང་ཅོད་བཟུང་ཚུ་མཐོང་ཤིང་
གནད་ཀྱི་ འོག་གི་དོན་ཚན་ཚུ་གཏན་འཁེབས་བཟོ་ཡོད་པ་ཡིན།

- རྒྱལ་གསུམ་རྒྱལ་གཞན
- རྒྱལ་བཤད་ཅན་གྱི་ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་ཡིག་ཡེབ།
- མིང་མཐུན་ རྒྱུ་ཚུ་ལ།

ཡོང་ལཱ་མཁས་ཆོག་ཁྲིམས་ཞུ་འཛུགས་ཟེངས་ ༢ པ་འདི་ ལྷོ་ཆེན་ ༢༠༡༤ ལོ་ ༥
པའི་ཆེས་ ༣ ལས་ ༥ ཚུན་ ཐིམ་ཕུག་ལུ་འཛུགས་ཡོད་པ་ཡིན། འདི་ཡང་ འདས་
པའི་ལོ་ཚུ་ནང་ གཞུག་ཡོད་པའི་ལྷན་གྱི་སློབ་དཔོན་ དེ་ལས་ རྒྱལ་ཞོས་ཚུ་གིས་
རྒྱལ་གསུམ་རྒྱལ་གཞན་དང་ ཡིག་ཡེབ་དང་འབྲེལ་བའི་རྒྱལ་བཤད་ཅན་གྱི་ཡོད་མི་ཚུ་
གཏན་འཁེབས་བཟོ་ཞིན་ དཀའ་ངལ་བསལ་ཤི་དོན་ལུ་འཛུགས་ཡོད་པ་ཡིན།

ལ་གསལ་བློ་མཁྱེན་ཤི་དོན་ལུ་ ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་འཛུགས་ཀྱི་
ཡོངས་འབྲེལ་འཆར་སློབ་ཀྱི་དང་གཞི་གསལ་གནད་ཀྱི་

ཡོང་ལཱ་ལག་ལེན་གྱི་ཞིབ་འཇུག་

འཕྲིན་གྱི་ལྷན་གྱི་འཕྲིན་ རྒྱལ་ཡོངས་ཆོག་ཁྲིམས་འཛུགས་ཟེངས་ ༦
པའི་གྲོས་ཆོད་དང་འཁྲུལ་ཏེ་ རྒྱལ་ཁག་དང་ལས་ལུ་ཆུ་འཛིན་པའི་བསྐྱེད་པ་
གཞུང་འབྲེལ་ཡིག་འབྲེལ་ཚུ་ གཞུང་གི་མི་ལྷན་ལུ་ ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་ཀྱི་
གི་ཐོག་ལུ་ ལག་ལེན་གཏོགས་པའི་ཐོག་ཀྱི་འབྲེལ་བའི་ རྒྱལ་ལུ་
དགོཔ་སྤྱོད་བཀའ་བྱ་གནད་ཀྱི་ཡོད་པ་ཡིན། བཀའ་བྱ་དང་འཁྲུལ་ རྒྱལ་ཆོག་
ཡིག་ཆང་གིས་ ལྷོ་ཆེན་ ༢༠༡༧ ལུ་ རྒྱལ་ཁག་ ༡༠ ནང་ ལས་ལུ་ ༡༣།
ཡོང་ལཱ་ ༢༠༡ བཅའ་ཏེ་ གཞུང་གི་ཡིག་ཆང་ ༤༣ ནང་ ཡོང་ལཱ་ལག་
ལེན་གྱི་ཞིབ་འཇུག་ཅིག་འབྲེལ་ཡོད། ཞིབ་འཇུག་གི་གྲུབ་འབྲས་དང་འཁྲུལ་ད་

རྒྱལ་ཡོངས་སྐད་ཡིག་ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་ཀྱི་ གནས་ལུངས་འདི་གྱོ་རྒྱལ་ཅིག་སྤྱོད་
མཐོང་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ཡང་ ལུང་བསྐྱེད་དང་ཡིག་འབྲེལ་གྱི་དུས་ ཡིང་
ལི་ཤ་ནང་བརྒྱ་ཆ་ ༩༠ ནང་ ཡོང་ལཱ་ཁྲིམས་ཀྱི་བརྒྱ་ཆ་ ༡༠ རྒྱུ་མ་གཅིག་ལག་
ལེན་འཐབ་ཡོད་པ་སྤྱོད་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལས་བརྒྱེ་ འཕྲིན་རྒྱལ་ཁག་གི་ཡིག་
ཆང་ཚུ་ནང་ ཡིང་ལི་ཤ་འདི་ གཞུང་འབྲེལ་སྐད་ཡིག་བཟུམ་ཅིག་སྤྱོད་ལག་ལེན་
འཐབ་ཏེ་ཡོད་པའི་མདོན་གསལ་བྱུང་ཡི། གཞུང་གི་མི་ལྷན་དང་ དོན་ལུ་
ལག་ལེན་གྱི་གནས་ལུངས་གཏོགས་པའི་རྒྱལ་ཁག་མ་མཐུན་པའི་ ཆ་གྲུབ་ལུང་དགོཔ་པའི་
གཞི་ཅིག་འབྲེལ་ཡོད་ཏེ་ལུག

གཙུག་སྡེ་ཚུ་དང་གཅིག་ཁར་གོ་བཅའི་ཆིངས་ཡིག་གུ་མཚན་རྟགས་བཀོད་ཡོད་པ།



ལྷོ་ཆེས་ ༡༦/༠༡/༢༠༡༤ ལུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཨམ་སྤྱ་དང་ཨ་ལཱ་ལི་
ཉམ་ཆེན་དང་ ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་ཉམ་ཆེན་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་
ཡོང་ལ་ལག་ལུ་ཀྱི་གོ་བཅའི་ཆིངས་ཡིག་གུ་མཚན་རྟགས་བཀོད་
ཡོད། ཆིངས་ཡིག་དང་ལཱ་ལུ་ཉེ་ ཨམ་སྤྱ་དང་ཨ་ལཱ་ལི་ཉམ་ཆེན་
ཡིག་ཚང་ནང་ ཡིག་ཐོག་དང་དག་ཐོག་ལུ་ རྒྱལ་ཆུ་ཡིག་ཚང་ནང་
ཡོང་ལ་ལག་ལུ་ཉེ་འཐབས་ལིས་གོང་ལ་འཛིན་འབད་ཡོད་མི་ཉམ་དུ་
ལག་ལུ་ཉེ་འཐབ་ནི་དང་ དམུ་མཁོ་དང་བསྟན་ ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་
ཉམ་ཆེན་གཉིས་ རྒྱལ་སྤྱི་ཡུལ་ནི་ལཱ་ལུ་ཉེ་འབད་ཡོད་པ་ཡིན།



དེ་བཟུམ་སྟེ་ ལྷོ་ཆེས་ ༢༠/༠༡/༢༠༡༤ ལུ་ རྩ་གཅིག་གཞུང་མཐོ་འཕྲིན་
སྤྱི་བསྟན་དང་ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་ཉམ་ཆེན་གཉིས་ཀྱི་བར་ན་ཡང་ གོ་བཅའི་
ཆིངས་ཡིག་གུ་མཚན་རྟགས་བཀོད་ཡོད། ཆིངས་ཡིག་དང་ལཱ་ལུ་ རིག་གཞུང་
མཐོ་འཕྲིན་སྤྱི་བསྟན་དང་ཉམ་ཆེན་ཡིག་ཚང་གཉིས་མཉམ་ཁུལ་གྱི་ཐོག་ལས་ ཡོང་
ལ་དང་ལུང་ལྟགས་ཀྱི་ལ་སྐད་ཚུ་ཞིབ་འཇུག་འབད་དེ་ རྒྱལ་འབྲས་ཚུ་པར་སྤྱད་དང་
བཟུང་ལུ་འབད་ནི། སྐད་ཡིག་གོང་ལམ་ལུ་དང་དཔལ་གྱི་ལས་ལྷན་ཚུ་ནང་མཉམ་
འབྲེལ་འབད་ནི། སྤྱི་བཅའ་དང་གྲོས་བསྟུར་ལས་འཛུལ་ལྷན་ཚུ་འབྲེལ་འཐབ་ནི།
སྐད་ཡིག་དང་ལཱ་ལུ་བའི་ལས་འགལ་དང་མ་དཔལ་རྒྱལ་སྤྱི་ཡུལ་ཚུ་ཞིབ་འཇུག་མཉམ་
འབྲེལ་འབད་ནི་ལཱ་ལུ་ཉེ་འབད་ཡོད་པ་ཡིན།

སྐད་ཡིག་གོང་ལམ་ལུ་འགོ་དཔོན་དང་ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་འགོ་དཔོན་པ་ཚུ་གི་གཞི་འཛིན་ལས་སྟེ།

འབྲུག་གི་ཞིག་ཡོག་བཅའ་ཡིག་དང་སྤྱི་གཞི་ ༢༠༡༤ རོ་མ་དང་ལཱ་ལུ་
ཉེ་ ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་ཉམ་ཆེན་འདི་ སྐད་ཡིག་གོང་ལམ་ལུ་འགོ་དཔོན་
དང་ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་འགོ་དཔོན་པ་ཚུ་གི་གཞི་འཛིན་ལས་སྟེ་ རོ་མ་འཛིན་འབད་
ཡོད་པ་ཡིན། དེ་ལས་བརྩེ་ རྒྱལ་གཞུང་ཞིག་ཡོག་ཉམ་ཆེན་ལས་གནང་
བའི་ཡིག་ཡང་ ཞི་ཉམ་མི་ལྷོ་མས་ལཱ་ལུ་ཉེ་འབད་ཡོད་པ་ཡིན། ༢༠༡༤/༢༩/༠༧
ལྷོ་ཆེས་ ༠༦/༠༢/༢༠༡༤ རོ་མ་ཉམ་དུ་ དེ་ལས་མཐུ་ གཞུང་གི་
ཉམ་ཆེན་དང་ལས་སྟེ་ འབྲུག་ཆེན་ཚུ་ནང་ཡོད་པའི་སྐད་ཡིག་གོང་ལམ་ལུ་
འགོ་དཔོན་དང་ ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་འགོ་དཔོན་པ་ཚུ་གི་དམུ་མཁོ་དང་གཞི་བཟུགས་
མི་ལྷོ་མས་གོང་ལམ་ལུ་ གོ་གྲགས་ཡར་ལང་ གནས་སོང་ དེ་ལས་ གཞི་

འཛིན་དང་ལཱ་ལུ་བའི་གནད་དོན་གཞན་གཅིག་མཐོན་ཅུང་ ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་
ཉམ་ཆེན་གྱི་འགན་ཁུར་མི་ལུ་ཐུམ་འབག་ཏུ་ ལམ་སྟོན་དང་རྒྱལ་སྤྱི་ཡུལ་
ནི་ཡིན།

དེ་བཟུམ་སྟེ་ ཡོང་ལཱ་ ༢༠ གི་ནང་ ཡོང་ལཱ་འོ་ཆོས་འགོ་དཔོན་ཡང་ ནང་
མི་ཉམ་ཆེན་འོ་ཆོས་འགོ་དཔོན་ཚུ་གིས་འབད་དགོ་པ་སྟེ་ གནན་
འབེབས་བཟོ་གནང་ཡོད་པ་ལས་ ཡོང་ལ་གོང་ལམ་ལུ་དང་དཔལ་གྱི་འགན་
ཁུར་མི་ལུ་ཐུམ་འོང་གིས་འབག་ཏུ་ ཅི་ཆོགས་གང་ཆོགས་ཀྱི་སྤྱོད་ལས་ལྷན་ལུ་
དགོ་པ་ཡིན།

འབྲུང་ནི་ཡིན་མས། འདི་གི་ནང་དོན་ཀྱི་ལས་ འགུལ་བརྟན་ཚུ་
 ལས་བརྟན་ རལ་ལྟན་འབྲུག་པའི་ལམ་སྲོལ་ཁྱད་རྒྱ་འཕགས་པ་ཚུ་
 མི་འཇམ་གོང་འཕེལ་དང་འཇམ་པ་སོང་ཚུན་འབད་ཚུགས་པའི་གོ་
 ལཱ་ལས་འབྲེལ་ཡོད་པ་ཡིན།

དེ་ལས་བརྟེན་ ཡོད་ཁ་གོང་འཕེལ་ཏུ་ཚན་མིག་ཚད་གིས་ ང་
 བཅས་པའི་ ལམ་གྱི་དང་འབྲེལ་བའི་འགྲུལ་བརྟེན་བཙོ་སྐྱུན་འབད་
 གི་འགོ་བཙུགས་མི་དང་འབྲེལ་ རྒྱ་ཅི་ཅི་ལོ་ ༢༠༡༧-༡༩ གི་
 གྲང་ བསམ་འཕེལ་ཟེར་མི་ཅིག་ཡོད་ཁ་གོང་གི་སྐད་ཅེས་ལུ་བཙོ་སྐྱུན་
 འབད་དེ་ཡོད། འཕྲུལ་ར་ འབྲུག་རྒྱུ་བསྐྱགས་ལས་འཛིན་གྱི་རྒྱུ་
 མཐོང་གྲང་བརྟེན་གི་ཡིན་པའི་ཁར་ འགྲུལ་བརྟེན་འདི་མི་དམངས་ག་
 ར་གིས་གཟིགས་གི་འདི་དོན་ལུ་མི་དཔེ་འདི་བརྟེན་ལུ་དབ་གྲང་བཙུགས་
 གི་ཡིན།

A group of men, likely students, are seated in rows of wooden desks in a classroom. They are wearing traditional Tibetan clothing, including patterned jackets and white sleeves. The men are looking towards the front of the room, appearing to be listening to a lecture. There are water bottles on the desks.

བད་དོན་འཕུལ་ཟིག་དང་འབྲེལ་བའི་
མིང་ཚིག།

Artificial Intelligence (AI)	သင်္ကေတဗေဒ
Blog	ဝီဘီနို
Browser	ဘရောက်ဆာ
Cursor	ကိတ်ညွှန်း
Earphone	အံ့ဘတ်
Hard Drive	ဟာ့ဒ်ဒရိုက်
Hardware	ဟာ့ဒ်ဝဲ
Antivirus	အန်တီဗိုရပ်
Mouse	မိုက်စ
Virus	ဗိုရပ်

A large group of students, mostly girls, are seated in rows in a hall, listening to a presentation. They are wearing green uniforms and pink scarves. The hall has a balcony with more students in the background.

༩༩། ཁྱོད་མེ་གསལ་ར་ཅུ་མུར་སྤོལ་བཞེག་པའི་ག་བ།

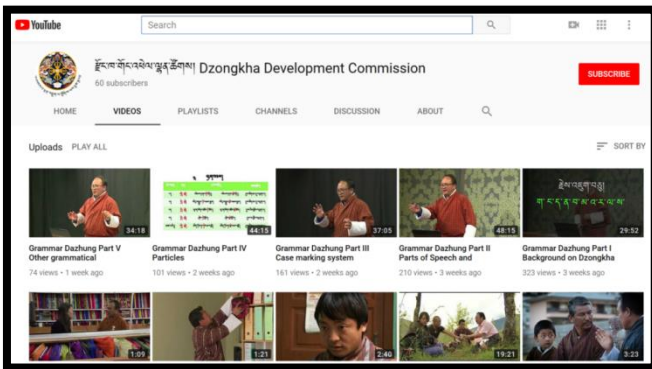


ཅུ་མུར་ད་དེ་ལྟ་ཞིང་།
རྩེ་ལ་ལོང་པའི་མུན་རྩེ་ག།

༩༠༩

- ၁ မာရ်ပိ'လဉ္ဇာ'မာရ်'လၢၣ်
- ၂ မာရ်ပိ' ဂြာ'လၢၣ်'သဉ္ဇာ'လၢၣ်
- ၃ ဂြာ'သဉ္ဇာ'မာရ်
- ၄ ဂြာ'သဉ္ဇာ'လၢၣ်'လၢၣ်
- ၅ သဉ္ဇာ'မာရ်'သဉ္ဇာ'လၢၣ်
- ၆ သဉ္ဇာ'မာရ်'သဉ္ဇာ'လၢၣ်
- ၇ မာရ်'သဉ္ဇာ'သဉ္ဇာ'မာရ်
- ၈ မာရ်'သဉ္ဇာ'ဂြာ'လၢၣ်'သဉ္ဇာ'လၢၣ်
- ၉ ပုဒ်'သဉ္ဇာ'မာရ်
- ၁၀ မာရ်'သဉ္ဇာ'လၢၣ်
- ၁၁ မာရ်'သဉ္ဇာ'လၢၣ်

ཐོང་ཁའི་ཡོངས་འབྲེལ་ཞབས་ཏྱག



ཡོད་ཁ་གོང་འཕེལ་ཏུ་ཚོགས་ཀྱིས་ རྒྱུ་དང་ཐུག་ མི་དམངས་ལྷན་པས་རྟོག་
 ལུ་ཤི་འོ་དྲན་ལུ་ མི་དེ་འོ་ཐད་ཐུག་ལུ་རྒྱུ་ཡང་ལག་ལཱ་འབྲེལ་བ་དེ་ཡོད་པ་ཡིན།
 ལུ་རྒྱུ་འདི་ཡོད་ས་གསལ་ཡོད་པ་དང་ དེ་ཡང་ གཙོ་བོ་ས་ ཐུག་ལམ་དེ་ནང་ པར་
 དང་ ཟླ་ དེ་ལས་ འགྲལ་ལྟོད་ཁག་གསལ་གྱི་ཐོག་ལས་ཐུག་ལམ་ལས་ ཡན་
 པ་སྒྲིམ་ཡོད་པ་ཡིན། དེ་འབད་མ་ལས་ ཡོད་ཁ་གོང་འཕེལ་ཏུ་ཚོགས་ཀྱིས་ཐོ་
 ཡོད་པ་འི་ ཐོག་ཐུག་དང་འགྲལ་ཐུག་ དེ་ལས་ སྒོ་བ་ལྟོད་ལས་རིམ་ཚུ་ཡང་
 ཐུག་ལམ་ཡོད་པ་ཡིན། ལུ་རྒྱུ་དང་ ཡིག་ཚང་གི་མིང་མཛུགས་གོ་ན་ལྷན་ཉེ་འཚུལ་
 བ་ཅིན་ ལས་རིམ་ཐོ་བྱེ་ཐུག་ལམ་ཡོད་མི་ཚུ་ག་ས་གཟིགས་ཚུགས་པ་ལས་ ཞབས་
 རྟོག་ལུ་མི་འདི་ལག་ལཱ་འབྲེལ་བ་གནད་།

མཁས་ཚོགས་ཐེངས་ ༡ པའི་ནང་གཏན་
འབབས་འབད་ཡོད་པའི་ཡིག་སྒྲུབ།

གཏན་འབབས།	དཔེར་བཅོང་།
ལ་ལ།	ལ་ལ་རྒྱུ་ལ།
ཉྱེག་བཤད།	ཉྱེག་བཤད་བཞོད་ནི།
ལ་ལ།	མི་ལ་ལ་ཅིག
ཙོད་རྩྱུག	སའི་ཙོད་རྩྱུག་འཛོམ་ནི།
འཐེབ།	ཉི་ཅུ་འཐེབ་འཛོམ་ནི།
ཐྱིང་ཐྱི།	ཤིང་གི་སྟོ་ཐྱིང་ཐྱི།
བྲང་།	ལ་ལ་བྲང་།
མོ་རྒྱལ།	མོ་དང་མོ་པེ་ལྷེ་བའི་མོ་རྒྱལ།
ལ་ནེ། ལ་ནེམོ།	དག་སྤང་དང་ལ་ནེམོ།
ལྷོས་ཅ།	གདོང་གི་ལྷོས་ཅ།

འབྲེལ་བ་འཐབ་ས།

ཐོང་ཁ་གོང་འཕེལ་ལྷན་ཆོག་ས།

ཀ་ཁ་བྱ་ལ། ཐིམ་ཕུག

འགྲེམས་སྤྱོད་ཡང་ ༡༣༢། བརྒྱ་འཕྲིན་ཡང་ ༠༣༣༣༣༤༤༣། ཡར་འཕྲིན་ཡང་ ༠༣-༣༣༣༩༩༣།

གྲོག་འཕྲིན། ddc@dzongkha.gov.bt
 མིངས་འབྲེལ། www.dzongkha.gov.bt

www.facebook.com/DzongkhaDevelopmentCommission

ཁ་སྐད་འཐེབ་ཅིག་ཤེསན། འཇོམ་གླིང་གསར་པ་ཅིག་མཐོང་།

- རྒྱ་མིའི་དཔེ་གཏམ།

To learn a language is to have one more window from which to look at the world.

- a Chinese saying